

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
Справа 1
Фонд 484
86

Книга

86

Замість актов в грамах
єврейською мовою
1878-1925

с. Білозірка Вановечко р-на
№ 806-852.

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
Фонд 484
Справа 1
86

Билозирка

Лит. Б.

УССР

Управление милиции
Тернопольской области
Область Тернопольской
гражданского судопроизводства

500

" " 195 г.

№ 2526.

г. Тернополь

1878-1898, 1900-1914
1918-1922-1925

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ ЕВРЕЕВЪ

Билозирского общества.

Кременецкого уезда.

НА 1878 ГОДЪ.

Н. 9

на 488 стр.

В. Книга для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1878 годъ.

Часть II. О бракосочитавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ также имена составленіе родителей
	Женск.	Мужск.		Христіан.	Еврейск.		

1577 Гроби Фрейдакъ Конон Ашмен и мессе
 миса Ашмен Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон

Шуменскій Раввинъ Ашмен и мессе
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон

1578 Гроби Фрейдакъ Конон Ашмен и мессе
 миса Ашмен Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон

Шуменскій Раввинъ Ашмен и мессе
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон
 Ашмен Конон Ашмен и мессе Фрейдакъ Конон



מי המה בעלי הנשואין
ושם אבי הבעל, והאשה,
ומהמקום,

כתבים הגעשים בין בעלי הנשואין
החזונה, וזו כתובות וזהו יבנות
איות סך נחתו, ומי היו העדים,

מי היה מסדר
הקידושין
תחת חופה

כמה שני
הבעל
האשה

החזונה

съ вѣ
съ б, ак
сост
ителей

קדושין היום י"ב שבט ה'תת"ל
בבית המדרש הגדול של בני ברק
בפנינו היתה חופה וקידושין
בין אבי הנשואין ובעלת הנשואין
בפנינו היתה חופה וקידושין

בשם אבי הנשואין
היה הבעל

היה הבעל
בשם אבי הנשואין

קדושין היום י"ב שבט ה'תת"ל
בבית המדרש הגדול של בני ברק
בפנינו היתה חופה וקידושין
בין אבי הנשואין ובעלת הנשואין
בפנינו היתה חופה וקידושין

בשם אבי הנשואין
היה הבעל

היה הבעל
בשם אבי הנשואין

В. Книга для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1878 годъ.

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсьцъ.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена сосѣдніе родителей.
	Женск.	Мужск.		Христіан.	Еврейск.		
						<p>1878 года 17 числа 1878 года, совершено обвенчаніе между супругами вѣдомыми Кнута и Которыми вѣдомыми вѣдомыми, А также в присутствіи вѣдомыхъ и вѣдомыхъ браковъ между вѣдомыми вѣдомыми.</p> <p>Мужской вѣдомый вѣдомый</p> <p>Женской вѣдомый вѣдомый</p>	
						<p>1878 года 18 числа 1878 года, совершено обвенчаніе между супругами вѣдомыми Кнута и Которыми вѣдомыми вѣдомыми, А также в присутствіи вѣдомыхъ и вѣдомыхъ браковъ между вѣдомыми вѣдомыми.</p> <p>Мужской вѣдомый вѣдомый</p> <p>Женской вѣдомый вѣдомый</p>	

Б. Книга для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1878 годъ.

Часть II. О бракосочитавшихся.

№	Дѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣспцъ.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ вступающихъ въ бракъ также имена сосѣдствіе родителей
	Женск.	Мужск.		Христіан.	Еврейск.		

1878 года 12 мая 1878 года
 Кому
 в
 в

Мужской
 Супруга
 в

1878 года 12 мая 1878 года
 Кому
 в
 в

Мужской
 Супруга
 в

הלך שני מן נשואן

מנין הימים	כמה שני		מי היה מסרר הקידושין תורת הנישואין	יום, הודש, ההתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת התונה, היינו כתובות והתחייבות, על איה סך ניתנו, ומי היו העדים,	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל, והאשה, ומהמעשרים,
	הבעל	האשה		יורה	יוני		

Handwritten text in the first row of the table, including names and dates.

Handwritten text in the second row of the table.

Handwritten text in the third row of the table.

Handwritten text in the fourth row of the table.

Handwritten text at the bottom of the page.

В. Книга для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1878 годъ.

Часть II. О бракосочитавшихся.

№	Дата.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена сосѣдствіе родителей.
	Женск.	Мужск.		Христіан.	Еврейск.		
						<p>1878 годъ Швагера Рудольфа наместника съ женою Швагера тѣмъ же именемъ Рудольфа отъ Ратисбургскаго округа и тѣмъ же именемъ Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p> <p>Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p> <p>Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p> <p>Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p>	
						<p>1878 года Швагера Рудольфа наместника съ женою Швагера тѣмъ же именемъ Рудольфа отъ Ратисбургскаго округа и тѣмъ же именемъ Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p> <p>Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p> <p>Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p> <p>Швагера тѣмъ же именемъ Швагера</p>	

חלק שני מן נשואן

מנין חזונים	כמה שני		מי היה מסדר הקירושין תחת הרוחה	יום, וחודש, ההתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת ההתונה, וזינו כתובות והתחייבות, על איות סך נחתו, וזני וזני העדים,	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי המעל, והאשה, ומרמזים,
	המעל	הבעל		התונה	היום		

התונה היום י"ג חשוון
 ובעל הנשואין הוא
 ר' יצחק ב"ר אברהם
 ובעל המעל הוא
 ר' יוסף ב"ר יצחק

התונה היום י"ג חשוון

בית דין של
 ר' יצחק ב"ר אברהם
 ר' יוסף ב"ר יצחק

התונה היום י"ג חשוון
 ובעל הנשואין הוא
 ר' יצחק ב"ר אברהם
 ובעל המעל הוא
 ר' יוסף ב"ר יצחק

בית דין של

ר' יצחק ב"ר אברהם
 ר' יוסף ב"ר יצחק

В. Книга для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1878 годъ.

Часть II. О бракосочитавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена сосѣдніе родителей.
	Женск.	Мужск.		Христіан.	Еврейск.		
						<p>1878 года Еврейскъ мѣсяцъ Нисанъ 21 совершенно совершенно вполнѣмъ Книгу оно которуя въ рукахъ моихъ и свидетели и сосѣди браковъ не даю въ отъ. Еврейскъ мѣсяцъ.</p> <p>Мужской Таблицъ д. еврейскъ</p> <p>Старосты Еврейскъ мѣсяцъ Кошманъ Д. Д. Френкель</p>	
						<p>1878 года Еврейскъ мѣсяцъ Нисанъ 21 совершенно совершенно вполнѣмъ Книгу оно которуя въ рукахъ моихъ и свидетели и сосѣди браковъ не даю въ отъ. Еврейскъ мѣсяцъ.</p> <p>Мужской Таблицъ д. еврейскъ</p> <p>Старосты Еврейскъ мѣсяцъ Кошманъ Д. Д. Френкель</p>	

חלק שני מן נשואן

מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל, והאשה, ומהמערס,	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות והתחייבות, על איוה סך נתנו, ומי היו העדים,	יום, וחודש, החתונה		מי היה מסדר הקידושין חתת החופה	כמה שני	
		י"ח	י"ז		הבעל	האשה

[Handwritten text in Hebrew script, written vertically in columns within the table structure. The text is mirrored across the page, suggesting bleed-through from the reverse side. It contains names and dates, such as 'ביום י"ח חודש...' and 'ביום י"ז חודש...']

Б. Книга для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1878 годъ.

Часть II. О бракосочитавшихся.

№	Дѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсьць.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена сослуживцевъ родителей
	Женск.	Мужск.		Христіан.	Еврейск.		

1878 года Декабря 14 дня Месяцъ и день
 и мѣсьць свидѣтельствъ въ
 сию книгу и карама съ тѣмъ же
 на сего свидѣтельствъ браковъ и свидѣтели оныхъ.

Мужскій Раввинъ А. С. Шварцманъ

Старшіе еврейскіе члены
 Месяцъ Января 1878 года

1878 года Января 14 дня Месяцъ и день
 и мѣсьць свидѣтельствъ въ
 книгу и карама съ тѣмъ же
 на сего свидѣтельствъ браковъ и свидѣтели оныхъ

Мужскій Раввинъ А. С. Шварцманъ

Старшіе еврейскіе члены
 Месяцъ Января 1878 года

1878 года Января 23 дня Месяцъ и день
 и мѣсьць свидѣтельствъ въ

Мужскій Раввинъ А. С. Шварцманъ

ספר לכתוב בו נשואי של יהודים משנת אלפי תת"ס למנין חוננים

חלק שני מן נשואן

מי דמה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל, והאשה, ומרמעמדם,	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתובות והתחייבות, על איוה סך ניתנו, ומי היו העדים,	יום, וחודש, החתונה		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	כמה שני	
		יורדי	יוני		תאריך	תאריך

о съ вт
въ бра
и сое
ителев

[Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, filling the table columns.]

[Handwritten entries in Cyrillic script, including names and dates, filling the table columns.]

הלק שני מן נשואן

מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל, והאשה, ומהמעמדם,	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה, היינו כתיבות והתחייבות, על איוה סך ניתנו, ומי היו העדים,	יום, וחודש, החתונה		מי היה מסדר הקידושין החת רחופה	כמה שני	
		יחיד	זוגי		האשה	הבעל

4

УССР
 Управление ЗАГС
 Тернопольская область
 Область ЗАГС
 гражданского состояния
 " " " " 195 г.
 № 2524
 г. Тернополь

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ ЕВРЕЕВЪ.

Тернопольского общества.

Кременецкого уезда.

НА 1879 ГОДЪ.

Кам

Часть II. О бракосочитавшихся.

№	Дата.		Кто совершалъ об- рядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записки и обяза- тельства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена состо- яніе родителей.
	Женск.	Мужск.		Христіан.	Еврейск.		

1879 года 2 февраля 12 дня Нина и Иуда
дѣланы хинами свидѣтелями
Кини оио на торжественномъ въ
свѣтъ и на торжественномъ брачномъ
суде въ домѣ у отца Елисавета.

Мужской Исаакъ Д. Сидоровъ

Женская Анна Д. Сидорова
Свидѣтели: Исаакъ Д. Сидоровъ
Анна Д. Сидорова

1879 года 2 марта 12 дня Нина и Иуда
дѣланы хинами свидѣтелями. Кини оио на
торжественномъ въ свѣтъ и на торжественномъ
брачномъ судѣ въ домѣ у отца Елисавета.

Мужской Исаакъ Д. Сидоровъ

Женская Анна Д. Сидорова
Свидѣтели: Исаакъ Д. Сидоровъ
Анна Д. Сидорова